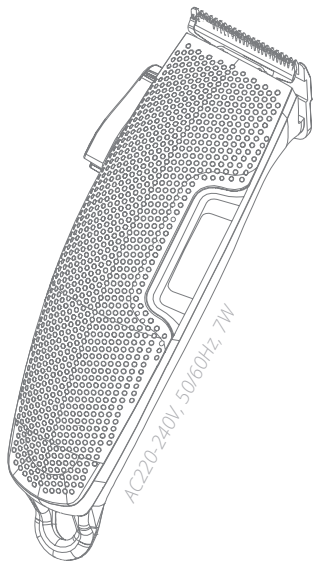


Aprilla

AHC 5007
Tondeuse Cheveux
Hair Trimmer
Cortapelos
Tagliacapelli
Aparador de Cabelo
Haarschneider
Tondeuse



*instruction manual
mode d'emploi
gebruiksaanwijzing
bedienungsanleitung
manuale utente
manual del uso
manual de utilizador*

EN FR NL DE IT ES PT

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

IMPORTANT: OIL THE BLADES BEFORE THE FIRST USE, AND KEEP OILING THEM AFTER EVERY USE!

• By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.

• Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an Competent qualified repair service(*). Do not repair this appliance yourself.

• Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.

• The appliance must be placed on a stable, level surface.

• The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.

• This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.

• To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.

• To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

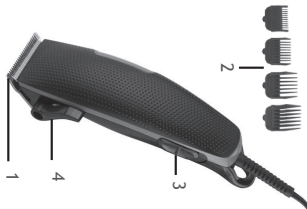
• **WARNING:** Keep the appliance dry.

• The parts that have to be fixed must be installed so they cannot fall into water.

* Competent qualified repair service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this repair service.

PARTS DESCRIPTION

1. Blades
2. Combs 1 to 4
3. On/off switch
4. Blade lever



BEFORE THE FIRST USE

- Check the clippers, making sure that they are free of hair and lint. Clean it with the supplied cleaning brush and spread a drop of oil on the blades.
- Use the device only on dry hair.

USE

- The following table provides which comb you need to cut the desired lengths.
- To put the comb down, hold the comb with teeth up and push the comb firmly against the blade side.

Comb 1 leaves hair approx. 0.3 cm. in length.

Comb 2 leaves hair approx. 0.6 cm. in length.

Comb 3 leaves hair approx. 0.9 cm. in length.

Comb 4 leaves hair approx. 1.2 cm. in length.

- At the beginning, cut only a small amount of hair until you become accustomed to the length. Each comb leaves the hair. It is suggested to try the longest comb 4 on the clipper first, then use a another comb if the desired length is shorter. For uniform cutting, never push or force the clipper through the hair at a fast rate.

- Start by combing the hair in its natural direction, place the largest, attachment comb onto the clipper and start by trimming the sides from the bottom upwards. Hold the clipper lightly against the hair with teeth of the attachment comb pointing up.

- Slowly lift the clipper up and outward through the hair, cutting only a small amount at a time. Repeat around sides and back of head.

Use blade lever

- The allows you to gradually change the closeness of your cut without an attachment comb. When the lever is in the uppermost position, the blades will give you the closest cut and leave the hair very short. Pushing the lever downward gradually increases the cutting length. In its lowest position, the lever will leave the hair approximately the same

- Always remove the plug from the outlet first. After each use, remove any hair with the cleaning brush and spread one or two drops of oil on the blades. Use only acid-free oil as supplied. Unscrew the blades regularly and remove all hair trimmings. When replacing the blades make sure that they are properly adjusted. The blades are adjusted as follows:

- Screw the blades back on the clippers, but do not turn the screws tightly yet.
- Turn the blade lever to the side downward.
- Shift the top blade until it is even (parallel) with the bottom blade and be sure that the two blades are about 1.2mm (1/32 inch) apart.
- Now tighten screws firmly and make sure that the blades cannot shift.
- Clean the outside of the clipper with a clean soft, damp cloth. Never immerse the device in water or other liquid. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Brush the blades using the cleaning brush to remove any hair.
- After each use it's recommended to oil the trimmer blades with the supplied oil.

**GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT**

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IMPORTANT : HUILEZ LES LAMES AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, ET HUILEZ LES APRÈS CHAQUE USAGE !

• Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

FR

• Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tout danger, veillez à ce

qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé (*). Ne réparez pas vous-même cet appareil.

• Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.

• L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.

• Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.

ations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.

• Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.

• Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été

appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance"

Les tondeuses à cheveux peuvent être utilisés par des enfants âgés d'au moins 3 ans sous surveillance".



• AVERTISSEMENT : Gardez l'appareil au sec.

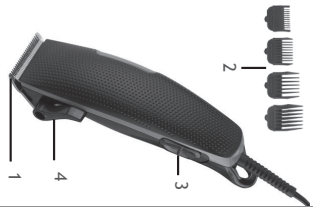
• Les éléments devant être fixés doivent être montés afin de ne pas tomber dans l'eau.

* Centre de réparation qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à ce Centre de réparation.

FR

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Lames
2. Brossette Sabots de 1 à 4
3. Bouton On/Off
4. Levier de la lame



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez la tondeuse pour vous assurer qu'il n'y a pas de cheveux et de poussière. La nettoyer avec la brosse de nettoyage fournie et verser une goutte d'huile sur les lames.
- N'utilisez l'appareil que sur des cheveux secs.

UTILISATION

- Le tableau suivant indique quel sabot est nécessaire pour couper les longueurs souhaitées.

- Pour insérer le sabot, le tenir avec les dents pointées vers le haut et le pousser fermement contre la rainure de la lame.

Sabot 1 laisse environ une longueur de 0,3 cm de cheveux.

Sabot 2 laisse environ une longueur de 0,6 cm de cheveux.

Sabot 3 laisse environ une longueur de 0,9 cm de cheveux.

Sabot 4 laisse environ une longueur de 1,2 cm de cheveux.

- Pour commencer, coupez peu de cheveux jusqu'à ce que vous soyez habitués à la longueur. Chaque sabot relâche les cheveux. Il est conseillé d'essayer d'abord le sabot le plus long de la tondeuse (4), puis d'utiliser un autre sabot, si la longueur souhaitée est plus courte. Pour obtenir une coupe égalisée, ne jamais pousser ou forcer la tondeuse rapidement dans les cheveux.

- Débutez en peignant les cheveux dans leur sens naturel, insérez le sabot d'accessoire le plus grand dans la tondeuse, et commencez en coupant les côtés du bas vers le haut. Tenir la tondeuse légèrement contre les cheveux avec les dents du sabot pointées vers le haut.

- Levez doucement la tondeuse vers le haut et vers l'extérieur des cheveux, en ne coupant qu'une faible quantité à la fois. Recommencez la même procédure sur les côtés et l'arrière de la tête.

Utilisez le levier de la lame

- Cela vous permet de modifier progressivement la longueur de votre coupe sans sabot accessoire. Lorsque le levier est sur la position la plus élevée, les lames vous donneront la coupe la plus courte et laisseront les cheveux très courts. Appuyez sur le levier progressivement vers le bas augmentera la longueur de la coupe. Sur sa position la plus basse, le levier donnera

une longueur presque comme celle du sabot 1.

- Tout d'abord, retirez toujours la prise du secteur. Après chaque utilisation, enlevez tous les cheveux avec la brosse de nettoyage et versez une ou deux gouttes d'huile sur les lames. N'utilisez que de l'huile sans acide comme celle fournie. Dévissez régulièrement les lames et enlevez toutes les coupures de cheveux. Assurez-vous que les lames soient bien réglées lors de leurs changements. Les lames sont réglées comme suit :

- Revissez les lames sur la tondeuse, mais ne serrez pas encore trop les vis.

- Abaissez le levier de la lame, sur le côté, vers le bas.

- Déplacez la lame supérieure jusqu'à ce qu'elle soit parallèle à la lame inférieure et assurez-vous qu'un espace d'environ 1.2mm sépare les deux lames.

- A présent, vissez les vis à fond et assurez-vous que les lames ne puissent pas bouger.

- Nettoyez l'extérieur de la tondeuse avec un chiffon propre doux et humide. Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas mettre ou conserver l'appareil dans un lieu où il peut tomber ou être poussé dans une baignoire ou un lavabo.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Brossez les lames en utilisant la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux.

- Après chaque utilisation il est recommandé de lubrifier les lames à l'aide de l'huile fournie.



DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJK: OLIE DE MESSEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK, EN NA IEDERE SCHEER BEURT!

- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door een bekwaame gekwalificeerde dienst(*) om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact steekt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.

• Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het water of een andere vloeistof, dit om u te beschermen tegen een elektrische schok.

• Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis mits onder toezicht of geïnstrueerd over het veilig gebruik van het apparaat en bewust van de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en het onderhoud niet door kinderen zonder toezicht.



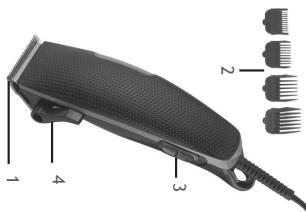
• **WAARSCHUWING:** Houd het apparaat droog.

• De onderdelen die vastgezet moeten worden, dienen te worden gemonteerd, zodat ze niet in het water kunnen vallen.

* Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Mesjes
2. Opzetstukken 1 t/m 4
3. Aan/uit schakelaar
4. Bladhefboom



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer het apparaat en zorg ervoor dat er geen haren of viezigheid op het apparaat en tussen de snijbladen zit. Maak dit schoon met de bijgeleverde schoonmaakborstel. Laat een druppel olie tussen de tanden van de snijbladen lopen.
- Gebruik het apparaat alleen op droog haar.

GEBRUIK

- In onderstaande tabel treft u aan welk opzetstuk u nodig heeft voor de gewenste kniplengtes.
- Om het opzetstuk vast te zetten, houd het opzetstuk met de tanden naar boven, duw het opzetstuk stevig tegen het scheerblad.

Opzetstuk 1 laat het haar tot een lengte van 0,3 cm. over.

Opzetstuk 2 laat het haar tot een lengte van 0,6 cm. over.

Opzetstuk 3 laat het haar tot een lengte van 0,9 cm. over.

Opzetstuk 4 laat het haar tot een lengte van 1,2 cm. over.

- Knip de eerste keer dat u met de tondeuse werkt slechts een klein gedeelte van het haar, om te kijken of u tevreden bent met de kniplengte die bij een bepaald opzetstuk hoort. Probeer eerst het langste opzetstuk 4. Indien u een korter kapsel wilt maken, gebruik een ander opzetstuk. Voor gelijkmatig haar, de tondeuse nooit duwen, drukken of te snel door het haar heen halen.

• Kam het haar in zijn natuurlijke groei/kam richting. Knip het haar aan de kant van beneden naar boven. Houd de tondeuse zachtjes tegen het haar met de tanden van het meegeleverde opzetstuk naar boven gericht.

- Duw langzaam de tondeuse naar boven, trim alleen een kleine hoeveelheid in een keer. Herhaal de bovenstaande stappen voor de achterkant en zijkant.

Gebruik blad hefboom

• De hefboom maakt het mogelijk om zonder opzetstukken de haarlengte te veranderen. Als de hefboom op de bovenste positie is, knipt u het haar het kortst, door de hefboom naar beneden te verstellen blijft het haar langer. De laagste positie is vergelijkbaar met de haarlengte bij het gebruik van opzetstuk

- Altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen. Na ieder gebruik de haarresten verwijderen met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje en een druppel olie tussen de snijbladen laten vallen. Gebruik uitsluitend zuurvrije olie zoals bijgeleverd. De snijbladen regelmatig losschroeven om alle haarresten te verwijderen. Bij het terug plaatsen van de snij- bladen erop letten dat deze goed afgesteld worden. Het afstellen van de bladen gaat als volgt:

- Draai de schroeven nog niet helemaal vast.

• Verschuif het blad hefboom naar de onderste positie.

- Verschuif het bovenblad totdat deze mooi evenwijdig loopt aan het onderblad en zorg dat de 2 bladen ca.1,2 mm van elkaar verwijderd zijn.

• Draai de schroeven nu goed vast en zorg daarbij dat de bladen niet meer verschuiven.

- De buitenzijde van het apparaat reinigen met een zachte vochtige doek.

Dompel het apparaat nooit onder in water of in een andere vloeistof. Plaats het apparaat nooit naast een bad of wasbak.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig de mesjes met het bortsteltje om alle haartjes te verwijderen.
- Het is aangeraden om de mesjes van de trimmer na elk gebruik te oliën met de bijgeleverde olie.



AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

WICHTIG: ÖLEN SIE DIE KLINGEN VOR DEM ERSTEN EINSATZ UND ÖLEN SIE SIE NACH JEDEM GEBRAUCH!

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker (*) ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Benutzung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden.



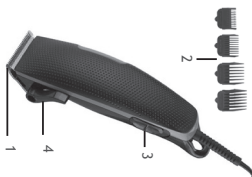
• WARNUNG: Das Gerät trocken halten.

• Die anzubringenden Teile müssen so installiert werden, dass sie nicht ins Wasser fallen können.

* Kompetenter, qualifizierter Reparaturzentrum: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Reparaturzentrum zurückbringen.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Klingen
2. Zubehörkämme 1 bis 4
3. An/Aus-Schalter
4. Griff zum Einstellen der Klinge



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

• Prüfen Sie, ob die Schneideklingen frei von Haaren und Fusseln sind. Reinigen Sie die Klingen mit der mitgelieferten Reinigungsbürste. Verteilen Sie einen Tropfen Schneideklingenöl auf den Schneideklingen. • Das Gerät nur bei trockenem Haar benutzen.

ANWENDUNG

Schnittlänge den entsprechenden Zubehörkamm wählen. Halten Sie den Zubehörkamm so, dass die Zähne nach oben zeigen und schieben Sie ihn auf das Gerät, bis er fest sitzt.

Zubehörkamm 1 Schnittlänge ca. 0,3 cm.

Zubehörkamm 2 Schnittlänge ca. 0,6 cm.

Zubehörkamm 3 Schnittlänge ca. 0,9 cm.

Zubehörkamm 4 Schnittlänge ca. 1,2 cm.

- Schneiden Sie anfangs wenig Haar, bis Sie sich an die Haarlänge gewöhnt haben. Jeder Zubehörkamm kürzt das Haar. Beginnen Sie zuerst mit dem längsten Zubehörkamm 4 und benutzen einen anderen Zubehörkamm, wenn eine kürzere Haarlänge gewünscht ist. Den Haarschneider niemals mit Druck und zu schnell durch das Haar führen, um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen.

- Kämmen Sie das Haar in Wuchsrichtung, befestigen Sie den längsten Zubehörkamm am Haarschneider und führen Sie ihn an den Kopfseiten von unten nach oben. Drücken Sie den Haarschneider bei nach oben zeigenden Zähnen des Zubehörkamms gegen das Haar.

- Heben Sie den Haarschneider an und führen ihn langsam durch das Haar. Schneiden Sie jedes Mal nur wenig Haar ab. Wiederholen Sie den Vorgang am Hinterkopf und an den Koteletten.

Benutzung des Schneideklingenhebels

- Der Schneideklingenhebel ermöglicht eine stufenlose Änderung der Schnittstärke ohne Verwendung eines Zubehörkamms. Wenn der Schneideklingenhebel sich in der senkrechten Stellung befindet, erhalten Sie den kürzesten Haarschnitt. Durch Herunterdrücken des Schneideklingenhebels wird die Schnittlänge stufenlos vergrößert. In seiner flachsten Stellung entspricht die Haarlänge etwa der, wie bei Benutzung des Zubehörkamms

- Ziehen Sie stets zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie mit beiliegender Reinigungsbürste verbliebene Haarreste und verteilen einen Tropfen Schneideklingenöl auf den Schneideklingen. Verwenden Sie bitte nur säurefreies Öl, wie z.B. das mitgelieferte Schneideklingenöl. Schrauben Sie regelmäßig die Schneideklingen ab und entfernen Sie alle Haarreste. Vergewissern Sie sich, dass beim Austausch der Schneideklingen diese wieder richtig montiert werden. Die Schneideklingen werden wie folgt montiert:

- Montieren Sie die Schneideklingen wieder am Gerät, ziehen aber die Schrauben noch nicht fest. • Schieben Sie den Schneideklingenhebel auf der Seite nach unten. • Verschieben Sie die obere Schneideklinge, bis diese an die untere Klinge gerade (parallel) anliegt. Vergewissern Sie sich, dass die beiden Klingen 1,2 mm zueinander verschoben sind. • Jetzt ziehen Sie die Schrauben fest und vergewissern sich, dass die Klingen nicht verschoben werden können. • Reiben Sie das Gehäuse des Haarschneiders mit einem sauberen, weichen und feuchten Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen es in eine Badewanne oder ein Spülbecken fallen kann.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bürsten Sie die Klingen mit der Reinigungsbürste, um alle Haare zu beseitigen.
- Wir empfehlen, die Trimmerklingen nach jedem Gebrauch mit dem mitgelieferten Öl einzuölen.



UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses gerät darf am ende seiner lebensdauer nicht im haummüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen sammelstelle für das recycling von elektrischen und elektronischen haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses symbol auf dem gerät, der bedienungsanleitung und der verpackung lenkt ihre aufmerksamkeit auf diesen wichtigen fakt. Das bei diesem gerät verwendete material kann recycled werden. Durch das recyceln gebrauchter haushaltsgeräte leisten sie einen wichtigen beitrag zum umweltschutz. Fragen sie ihre örtliche behörde nach informationen bezüglich einer sammelstelle.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

IMPORTANTE: OLIARE LE LAME PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO E CONTINUARE AD OLIARE DOPO OGNI USO!

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato (*). Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo penzolare.
- Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini dagli 8 anni in su e da persone con abilità fisiche, capacità mentali o sensoriali ridotte o senza esperienza e conoscenza se viene loro data la giusta supervisione o istruzione riguardo l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e la comprensione dei rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

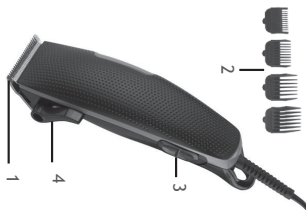


- **ATTENZIONE:** tenere l'apparecchiatura all'asciutto.
- Le parti che devono essere fissate devono essere installate in modo che non cadano in acqua.

* Servizio di riparazione qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio al servizio riparazione.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Lama
2. Pettini da 1 a 4
3. Interruttore accensione/spegnimento
4. Lama regolare maniglia



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Controllare che l'apparecchio per il taglio dei capelli non contenga capelli e residui. Pulire con la spazzola pulizia in dotazione e applicare una goccia d'olio sulle lame.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto su capelli asciutti.

UTILIZZO

- La tabella seguente indica il pettine da utilizzare per tagliare alle diverse lunghezze desiderate.
- Per inserire il pettine, tenere il pettine con i denti rivolti verso l'alto e spingere il pettine con forza verso il supporto.

Pettine 1 taglia i capelli a una lunghezza di circa 0,3 cm.

Pettine 2 taglia i capelli a una lunghezza di circa 0,6 cm.

Pettine 3 taglia i capelli a una lunghezza di circa 0,9 cm.

Pettine 4 taglia i capelli a una lunghezza di circa 1,2 cm.

- All'inizio, tagliare soltanto una piccola quantità di capelli finché non ci si è abituati alla lunghezza selezionata. Ogni pettine lascia i capelli. Si suggerisce di provare dapprima pettine più lungo (4), quindi un altro pettine se si desidera tagliare i capelli più corti. Per eseguire un taglio uniforme, non spingere né forzare l'apparecchio a una velocità prestabilita.
- Cominciare pettinando i capelli nella loro naturale direzione, inserire il pettine più ampio e iniziare tagliando ai lati dal basso verso l'alto. Tenere l'apparecchio delicatamente contro i capelli con i denti del pettine rivolti verso l'alto.
- Spostare l'apparecchio verso l'alto e verso l'esterno attraverso i capelli, tagliando una piccola quantità di capelli per volta. Ripetere ai lati e sulla parte posteriore della testa.

Utilizzo della leva lamar

• In questo modo è possibile modificare gradualmente la lunghezza di taglio senza pettine. Quando la leva si trova al fincorsa superiore, le lame forniscono il taglio più corto, che lascia i capelli molto corti. Premendo la leva verso il basso, si aumenta la lunghezza di taglio. Al fincorsa inferiore la leva lascia i capelli circa alla stessa lunghezza del pettine.

• Estrarre sempre la spina dalla presa. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, rimuovere sempre i capelli con la spazzola pulizia e applicare una o due gocce d'olio alle lame. Utilizzare esclusivamente olio privo di acidi. Svitare le lame periodicamente e rimuovere tutti i residui di capelli. Quando si sostituiscono le lame, controllare che siano impostate correttamente. Per regolare le lame, procedere come segue:

- Riavvitare le lame sull'apparecchio. Non serrare ancora le viti.
- Girare la leva della lama di lato verso il basso.
- Spostare la lama superiore finché non coincide (non è parallela) alla lama inferiore e controllare che le due lame si trovino a circa 1,2 mm l'una dall'altra.
- Serrare le viti e controllare che le lame non possano muoversi.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido pulito e umido. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non collocare o conservare l'apparecchio in luoghi dove potrebbe cadere o finire in una vasca o un lavandino.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spazzolare le lame usando la spazzola di pulizia per rimuovere il residuo di capelli.
- Dopo ciascun utilizzo si consiglia di lubrificare le lame del trimmer con l'olio in dotazione.



LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

IMPORTANTE: LUBRIQUE LAS CUCHILLAS ANTES DEL PRIMER USO Y DESPUÉS DE CADA USO PARA MANTENER LA LUBRICACIÓN!

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado (*) sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
- No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No utilice el dispositivo sin supervisión.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.
- Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Este aparato solamente lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o si se les ha dado las instrucciones relativas al uso del aparato de un modo seguro, y comprenden los riesgos que ello conlleva. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.



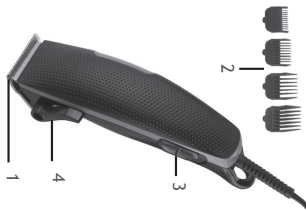
• **ADVERTENCIA:** Mantenga seco el aparato.

• Las piezas que deben fijarse deben instalarse para que no caigan en el agua.

* Centro de reparación competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este centro de reparación.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Cuchillas
2. Peines de 1 a 4
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Nivelador de ajuste de la cuchilla



ANTES DEL PRIMER USO

- Compruebe que los cabezales no tengan pelos ni pelusas. Límpielos con la escobilla de limpieza suministrada y vierta una gota de aceite sobre las cuchillas.
- Utilice el dispositivo únicamente con cabellos secos.

USO

• En la siguiente tabla se indica el peine que deberá utilizar en función de la longitud de corte deseada.

• Para colocar el peine, sosténgalo con los dientes hacia arriba y empújelo firmemente contra el soporte.

Peine 1 deja el pelo con una longitud aprox. de 0,3 cm.

Peine 2 deja el pelo con una longitud aprox. de 0,6 cm.

Peine 3 deja el pelo con una longitud aprox. de 0,9 cm.

Peine 4 deja el pelo con una longitud aprox. de 1,2 cm.

• Al principio, corte solo una pequeña cantidad de pelo hasta acostumbrarse a la longitud. Cada peine deja el pelo con una longitud distinta. Es recomendable que pruebe primero el peine más largo (4) en el cabezal y posteriormente otros peines si desea el cabello más corto.

Para realizar un corte uniforme, no fuerce ni presione el cabezal contra el cabello rápidamente.

• Empiece peinando el cabello en su dirección natural, coloque el peine más grande en el cabezal e inicie el corte por los laterales desde abajo hacia arriba. Sostenga el cabezal contra el pelo sin hacer fuerza y con los dientes del peine apuntando hacia arriba.

• Eleve lentamente el cabezal hacia fuera a través del pelo, cortando solo una pequeña cantidad cada vez. Repita la misma operación en los laterales y la parte posterior de la cabeza.

Uso del nivelador de cuchillas

• El nivelador le permite cambiar gradualmente el ajuste del corte sin necesidad de utilizar otro peine. Cuando el nivelador se encuentra en su posición más alta, las cuchillas realizan el corte más ajustado y dejan el cabello muy corto. Si pulsa el nivelador hacia abajo, aumentará gradualmente la longitud del corte. En su posición más baja, el nivelador deja el pelo aproximadamente con la misma longitud que el peine

• En primer lugar, desconecte siempre el enchufe de la toma. Después de cada uso, quite los pelos con la escobilla de limpieza y vierta una o dos gotas de aceite sobre las cuchillas. Utilice únicamente el aceite sin ácidos que se suministra. Desatornille las cuchillas con frecuencia y quite todos los restos de pelo. Al sustituir las cuchillas, asegúrese de que queden bien ajustadas. Las cuchillas se ajustan de la siguiente manera:

• Vuelva a atornillar las cuchillas al cabezal, pero no apriete los tornillos aún.

• Gire el nivelador de cuchillas hacia abajo.

• Eleve la cuchilla superior hasta que quede en línea (paralelo) con la cuchilla inferior y asegúrese de que ambas cuchillas mantengan una separación aproximada de 1,2 mm (1/32 pulgadas).

• Ahora, apriete los tornillos firmemente y asegúrese de que las cuchillas no se muevan.

• Limpie el exterior del cabezal con un trapo húmedo, limpio y suave. No sumerja el aparato en el agua u otros líquidos. No coloque ni guarde el aparato en ningún lugar donde pueda caerse en una bañera o un fregadero.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

• Limpie las hojas con el cepillo de limpieza para eliminar restos de pelo.

• Tras cada uso se recomienda lubricar las hojas del recortador con el aceite incluido.



NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

CUIDADOS IMPORTANTES

IMPORTANTE: UNTE AS LÂMINAS ANTES DE AS UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ, E CONTINUE A UNTÁLAS APÓS CADA UTILIZAÇÃO!

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (*). Não repare o aparelho sozinho.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se receberem supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.



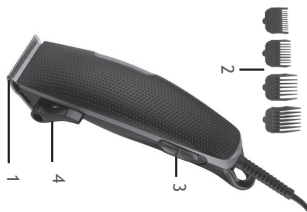
* AVISO: mantenha o aparelho limpo.

* As peças que têm de ficar fixas devem ser instaladas de forma que não possam cair na água.

* Reparação qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse reparação.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Lâminas
2. Pentes 1 a 4
3. Botão para ligar/desligar
4. Lâmina de ajuste de alça



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Verifique o aparelho, certificando-se que não têm cabelos e algodão. Limpe-o com a escova de limpeza fornecida e verta uma gota de óleo nas lâminas.
- Utilize o aparelho apenas em cabelo seco.

UTILIZAÇÃO

- O quadro que se segue indica qual o pente necessário para os comprimentos desejados.
- Para retirar o pente, segure-o com os dentes para cima e empurre-o com firmeza contra o aparelho.

Pente 1 deixa o cabelo com cerca de 0,3 cm de comprimento

Pente 2 deixa o cabelo com cerca de 0,6 cm de comprimento

Pente 3 deixa o cabelo com cerca de 0,9 cm de comprimento

Pente 4 deixa o cabelo com cerca de 1,2 cm de comprimento

- No início, corte apenas uma pequena quantidade de cabelo, até se habituar ao comprimento. Sugerimos que experimente primeiro o pente 4, e utilize depois outro pente se o comprimento desejado for menor. Para um corte uniforme, nunca empurre ou force o aparelho através do cabelo a uma velocidade rápida.
- Comece por pentear o cabelo na sua direcção natural, coloque o pente maior no aparelho e comece por aparar dos lados, de baixo para cima. Segure o aparelho levemente contra o cabelo com os dentes do pente colocado virados para cima.
- Eleve lentamente o aparelho para cima e para fora através do cabelo, cortando apenas uma pequena quantidade de cada vez. Repita dos lados e atrás da cabeça.

Utilização da alavanca da lâmina

- Permite alterar gradualmente a proximidade do corte sem colocar nenhum pente. Quando a alavanca está na posição mais elevada, as lâminas cortam mais rente deixando o cabelo muito curto. Empurrando a alavanca para baixo aumenta gradualmente o comprimento de corte. Na sua posição mais baixa, a alavanca deixará o cabelo com aproximadamente o mesmo comprimento que o pente
- Remova sempre a ficha da tomada primeiro. Após cada utilização, remova todos os cabelos com a escova de limpeza e espalhe uma ou duas gotas de óleo nas lâminas. Utilize apenas óleo sem ácidos, tal como o fornecido. Desaparafuse as lâminas regularmente e remova todos os restos de cabelo. Ao recolocar as lâminas, certifique-se que estão devidamente ajustadas. As lâminas ajustam-se da seguinte forma:
 - Aparafuse as lâminas no aparelho, mas não as aperte já firmemente.
 - Rode a alavanca da lâmina para baixo.
 - Mova a lâmina superior até ficar nivelada com a de baixo (paralela) e certifique-se que ambas as lâminas estão afastadas 1,2 mm.
 - Agora aperte os parafusos firmemente e certifique-se que as lâminas não se movem.
 - Limpe o exterior do aparelho com um pano suave e húmido limpo. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido. Não coloque ou guarde o aparelho onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou banca.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe as lâminas, utilizando a escova de limpeza, para retirar quaisquer cabelos ou pelos.
- Após cada utilização, é aconselhável lubrificar as lâminas do aparador com o óleo fornecido.



ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.







Aprilla-Care.com

Aprilla

Exporter-Manufacturer

BMVA Elektronik San. Tic. ve A.Ş.
Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2
Kıraç-Esenyurt / Istanbul – TURKEY
export@bmva.com.tr
K1951/11.20 - Made in China

Importé et distribué par /
Imported and distributed by:
KB8 Zac De La Malle RD6
F-13320 BOUC BEL AIR / FRANCE
Fabriqué en Chine



Ne pas utiliser l'appareil sans lire la notice d'utilisation.
Do not operate the device without reading the manual.

This device appropriate for regulations
according to Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE).



Ce produit est fabriqué par
une usine respectueuse de
l'environnement.
This product is produced in
nature friendly factory.

